



# Mitteilungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit gesondert beiliegendem Amtlichen Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen

### 6. - 8. Oktober 2012

# Leidinger Kirmes



#### **Samstag, 06.10.12**

18.00 Uhr: Faßanstich, anschl. gemütliches Beisammensein

#### **Sonntag, 07.10.12**

10.00 Uhr: Frührschoppen

14.00 Uhr: Kaffee und Kuchen

15.30 Uhr: Unterhaltung mit dem Musikverein Ihn, anschl. buntes Kirmestreiben

#### **Montag, 08.10.12**

11.00 Uhr: Frührschoppen

19.00 Uhr: Beerdigung des Kirwenhannes



**DIE FEUERWEHRKAMERADSCHAFT LEIDINGEN  
FREUT SICH AUF IHREN BESUCH**

GRENZENLOS FEIERN – AUF DER GRENZE



## Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

### **i** Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

|            |  |
|------------|--|
| 04.10.2012 | Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Engel-Apotheke, Beckingen, Tel: 06835-2435    |
| 05.10.2012 | Gangolf-Apotheke, Differten, Tel: 06834-60267, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936  |
| 06.10.2012 | Stern-Apotheke, Saarlouis, Tel: 3900, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004  |
| 07.10.2012 | Ludwigs-Apotheke, Saarlouis, Tel: 2957, St. Martin-Apotheke, Siersburg, Tel: 06835-93633 |
| 08.10.2012 | Apollonia-Apotheke, Saarlouis, Tel: 82828, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331      |
| 09.10.2012 | St. Josef-Apotheke, Diefflen, Tel: 9663639, Marien-Apotheke, Bous, Tel: 06834-2300       |
| 10.10.2012 | Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel: 06833-804, Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453 |

### **i** Ärzte-Notdienst

#### Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

#### Standorte und Telefonnummern:

##### Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- **der Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen**

zur Verfügung.

##### Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis in Dillingen ist das **Caritas-Krankenhaus** in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- **Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg**

-ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf-zur Verfügung.

**Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.**

#### Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

### **i** Kinderärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**06.10.2012**

Dr. Cotta, Dillingen, Tel: 78805

Dr. Albrecht, Heusweiler, Tel: 06806-77466

**07.10.2012**

Dr. Aliani, Saarlouis, Tel: 3589

Dr. Messerle, Riegelsberg, Tel: 06806/9948820

### **i** Zahnärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

06./07.10.2012, Dr. Rainer Gerling, Fraulautern, Tel: 81047

### **i** HNO Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**06./07.10.2012**

Dr. Cosima Lippe, Saarbrücken, Tel: 0681/584242

**Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.**

### **i** Augenärztlicher Notfalldienst

**(Telefonische Anmeldung erbeten!)**

**06./07.10.2012**

Dr. Tanja Krevet, Völklingen, Tel: 06898/28111

### **i** Tierärztlicher Notdienst

**06./07.10.2012**

Tierärztinnen Timmermann/Ternes, Dillingen, Tel: 9866430

**Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.**

## IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen,  
Rathaus, 66798 Wallerfangen

#### Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren,  
Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0  
oder -240

#### Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Füller oder  
Anzeige  
(Button immer  
deutlich andersfarbig)**



# Thema der Woche

aus der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

### **Wirtschaftsminister Heiko Maas zu Besuch bei Paratec im Ortsteil Düren**

Im Zuge der Besuche mittelständischer Unternehmen im Saarland führte der Weg Wirtschaftsminister Heiko Maas auch in die Dürener Firma Paratec.

Paratec besteht seit 1985 und entstand aus einer kleinen Näherei mit drei Mitarbeitern in der Schlosstraße in Düren. Hergestellt wurden damals nur Gurtzeuge.

Im Laufe der Jahre expandierte das Unternehmen und erweiterte seine Produktion. So wurden von 1988 bis 1989 in Bexbach Fallschirmkappen genäht. 1990 bis 2006 wurde durch stetige Vergrößerung auch in Rammelfangen produziert und im Jahre 2001 begann der Einstieg ins Militärgeschäft. Eine zweite Werkstatt war von 2001 bis 2005 in Merzig in Betrieb, bis dann schließlich 2006 die gesamte Produktion nach Düren in eine Halle mit einer Fläche von 1000 qm zuzüglich 250 qm Büroräume verlegt wurde.

Die Geschäftsführer des Unternehmens Eva Schumann und Stefan Ertler stellten das Unternehmen vor. Insgesamt 30 Mitarbeiter im Bereich Fallschirmtechnik, Nähwerkstatt und im Büro sind in Düren beschäftigt. Ausgebildet wird hier zum/r Fallschirmtechniker/in.

Fallschirmsprungschulen, Sprungplatzbetreiber und einzelne Fallschirmspringer europaweit erwerben die Produkte von Paratec.

Die Bundeswehr sowie Streitkräfte weltweit, von Norwegen bis Südamerika, von den Emiraten bis Japan gehören zu den militärischen Kunden des Unternehmens.

In der Produktionshalle Düren werden komplette Fallschirmsprungsysteme genäht. Zubehör, Ersatzteile, Pilotenrettungssysteme, Lastengurtzeuge, Instandsetzung, Wartung, Prüfungen und Packen von Fallschirmen und Systemen gehören ebenfalls zum Angebot und Service der Firma.

In Zusammenarbeit mit dem Fallschirmsprungzentrum Saar sind auf dem Flugplatz Düren Demonstrationssprünge und Sprungtraining möglich. Informieren können Sie sich auch gern auf der Homepage unter [www.paratec.de](http://www.paratec.de).

Ihr Bürgermeister  
Günter Zahn





# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen

##### BEKANNTMACHUNG

Am Mittwoch, den 10. Oktober 2012, 19.00 Uhr, findet im Gasthaus Ehl in Kerlingen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen vom 20. Juni 2012 - Öffentliche Sitzung -
2. Seniorennachmittag 2012
3. Neugestaltung des Kinderspielplatzes im Dorf
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Orsrates des Gemeindebezirkes Kerlingen vom 20. Juni 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen-Kerlingen, den 28. September 2012

Der Ortsvorsteher

Herbert Rhoden

#### ■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen

##### Bekanntmachung

Am Donnerstag, dem 11. Oktober 2012, 17.15 Uhr, findet im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen eine öffentliche und nichtöffentliche Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen statt.

##### TAGESORDNUNG

##### A) ÖFFENTLICHE SITZUNG

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 28. August 2012 - Öffentliche Sitzung -
2. Stellungnahme zu Bauanträgen und Bauanfragen
3. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

##### B) NICHTÖFFENTLICHE SITZUNG

4. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung des Bau-, Vergabe-, Natur-, Umwelt- und Planungsausschusses des Gemeinderates Wallerfangen vom 28. August 2012 - Nichtöffentliche Sitzung -
5. Aufstellung des Bebauungsplanes „Ortskern Wallerfangen“ im Ortsteil Wallerfangen
6. Erlass einer Veränderungssperre für den Bereich des Bebauungsplanes „Ortskern Wallerfangen“ im Ortsteil Wallerfangen
7. Aufstellung der Abrundungssatzung „Schäferbruchstraße“ im Ortsteil Wallerfangen der Gemeinde Wallerfangen
8. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 28. September 2012

Der Bürgermeister

Günter Zahn



# AMTLICHES Bekanntmachungsblatt

der Gemeinde

## WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

### Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

#### ■ Stellenausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen stellt zum nächstmöglichen Zeitpunkt

#### eine(n) Mitarbeiter/in

#### im kommunalen Ordnungsdienst

in Vollzeitbeschäftigung ein.

Wir setzen voraus:

- Bereitschaft zur Aus- und Fortbildung
- Bereitschaft, auch an Wochenenden oder außerhalb der normalen Dienstzeit Tätigkeiten zu übernehmen
- Flexibilität bei der Wahrnehmung der Aufgaben
- Führerschein, Klasse B
- Übernahme von Dienstfahrten auch mit eigenem PKW
- Bereitschaft zum Tragen von Uniform

Zu den Aufgaben zählen u.a.

Kontrollaufgaben nach der Polizeiverordnung der Gemeinde Wallerfangen, Kontrolle kleinerer Baustellen im Verkehrsraum, illegale Müllentsorgung, Feld- und Forstschutz, innerdienstliche Tätigkeiten wie z.B. Ermittlung von Kraftfahrzeughaltern, Vorbereitung von Anzeigen, Überwachung des ruhenden Verkehrs einschließlich Bearbeitung des Ordnungswidrigkeitsverfahren.

Gesucht wird ein/e **engagierte Person**, mit **abgeschlossener Berufsausbildung, möglichst im kaufmännischen Bereich**. Ein Abschluss des Ausbildungslehrgangs „**Kommunale Verkehrsüberwachung - Ruhender Verkehr**“ und möglichst des Ausbildungslehrgangs „**Kommunaler Ordnungsdienst**“ der Saarländischen Verwaltungsschule sind erforderlich.

Die Bewerber/innen sollen das notwendige Einfühlungsvermögen und das Verständnis für die berechtigten Interessen der Bürger/innen besitzen und bei notwendigem Einschreiten die geeigneten Maßnahmen wählen.

Die/Der Bewerber/in müssen **körperlich den Anforderungen des Außendienstes** gewachsen sein.

Das Arbeitsverhältnis richtet sich nach den Richtlinien des TVöD, die Eingruppierung erfolgt nach der Entgeltgruppe E 5 TVöD. Schwerbehinderte Bewerber/innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt eingestellt.

Um Unterrepräsentanzen zu vermeiden, werden Frauen besonders aufgefordert, sich zu bewerben.

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **19. Oktober 2012** an die Gemeinde Wallerfangen -Personalamt-, Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen.

Um Ihnen und uns Porto zu sparen, verwenden Sie bitte keine Bewerbungsmappen.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

#### Impressum

**Herausgeber:** Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Verantwortlich für den amtlichen Teil:**

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

**Satz + Druck:**

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Ende des amtlichen Teils**

## Mitteilungen der Verwaltung

### Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

#### Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)

E-Mail: [info@wallerfangen.de](mailto:info@wallerfangen.de)

#### Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

| <b>Ämter/ Bereiche</b>                      | <b>Sachbearbeiter</b>      | <b>Durchwahl 6809-</b>    |
|---|----------------------------|---------------------------|
| Bürgermeister                               | Herr Günter Zahn           | 21                        |
| Sekretariat                                 | Frau Hermes                | 21                        |
| <b>Hauptamt</b>                             |                            |                           |
| Amtsleiter Hauptamt                         | Herr Bauer                 | 22                        |
| Kinder- und Jugendhilfe                     | Herr Behr                  | 11                        |
| Bildung, Tourismus                          | Frau Müggenburg            | 16                        |
| <b>Standesamt</b>                           |                            |                           |
| Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen         | Frau Hettinger             | 23                        |
| <b>Personalamt</b>                          |                            |                           |
| Amtsleiterin Personalamt                    | Frau Hettinger             | 24                        |
| Personalangelegenheiten                     | Herr Kiefer C.             | 25                        |
| <b>Finanzverwaltung</b>                     |                            |                           |
| Amtsleiter Kämmerei                         | Herr Lay                   | 28                        |
| Kämmerei                                    | Herr Kiefer U.             | 30                        |
| Steuern                                     | Frau Josten                | 26                        |
| Rentenangelegenheiten                       | Frau Battard               | 27                        |
| <b>Gemeindekasse</b>                        |                            |                           |
| Ein- und Auszahlungen                       | Frau Dellwo                | 12                        |
| Ein- und Auszahlungen                       | Herr Heffinger             | 13                        |
| Vollstreckung                               | Herr Gier                  | 14                        |
| <b>Ordnungsamt</b>                          |                            |                           |
| Amtsleiterin Ortspolizeibehörde             | Frau Marion                | 44                        |
| Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt       | Herr Ehl                   | 42                        |
| Pässe, Führerscheine                        | Frau Große                 | 43                        |
| Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad          | Herr Britzen               | 46                        |
| Hilfspolizeibeamter                         | Herr Müller                | 48                        |
| <b>Bau- und Umweltamt</b>                   |                            |                           |
| Amtsleiter Bauamt                           | Herr Caspar                | 34                        |
| Erschließung, Baupläne u.-anträge,          | Frau Grosche               | 37                        |
| Bauplanung, Überwachung, Bauhof             | Herr Willié                | 36                        |
| Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung        | Frau Wallerich             | 35                        |
| Liegenschaften, Landschaftspflege           | Frau Ritter                | 33                        |
| Friedhofs- und Bestattungswesen             | Frau Junk                  | 32                        |
| <b>Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"</b> | <b>Fax: 06831/ 6809-88</b> | <b>Tel.: 06831/ 68090</b> |
| Technischer Leiter                          | Herr Zenner                | 6809-80                   |
| Mahnwesen                                   | Frau Bettinger             | 6809-81                   |
| Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater      | Frau Marion                | 6809-82                   |
| Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater      | Herr Schönberger           | 6809-83                   |

## ■ Standesamt geschlossen

Am **Donnerstag, den 04. Oktober 2012** und am **Dienstag, den 09. Oktober 2012** ist das Standesamt Wallerfangen **ganztägig** wegen einer Fortbildung geschlossen.

Der Bürgermeister  
Günter Zahn

### ■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe am .....folgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt / Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel / Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

Sonstige Anregungen: \_\_\_\_\_

Kurze Ortsangabe: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Wohnort, Straße: \_\_\_\_\_

## Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag

Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personenanlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

### Gemeindebezirk Ihn

Frau Maria Schwarz, Am Hohberg 20, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 05.10.2012

### Gemeindebezirk Ittersdorf

Frau Teresa Semke, Wendalinusstr. 13, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 05.10.2012

### Gemeindebezirk St. Barbara

Frau Helga Ehl, Johannisbergstr. 9, zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 05.10.2012

### Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Heinz Mantwill, Wittum 16, zur Vollendung des 93. Lebensjahres am 05.10.2012  
Frau Hedwig Hetzler, Sonnenstr. 64, zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 09.10.2012  
Frau Maria Zeller, Fuchsstr. 8, zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 09.10.2012

Ich hoffe und wünsche, dass Sie im Kreise Ihrer Angehörigen noch recht viele Jahre bei guter Gesundheit und bestem Wohlergehen in der Gemeinde Wallerfangen verbringen dürfen.

Mit freundlichen Grüßen  
Der Bürgermeister  
Günter Zahn



# Öffnungszeiten und Sprechstunden

## ■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

### Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

|             | vormittags          | nachmittags         |
|-------------|---------------------|---------------------|
| Montag:     | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Dienstag:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Mittwoch:   | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 15.30 Uhr |
| Donnerstag: | 08.00 bis 12.00 Uhr | 13.30 bis 17.00 Uhr |
| Freitag:    | 08.00 bis 12.00 Uhr | geschlossen.        |

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.  
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

Das Standesamt ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das Friedhofsamt ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die Gebäude- und Hallenverwaltung ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.  
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

## ■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.  
Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

|                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| Klaus KROTTEN     | Tel.: 06831/60977  |
| Dieter NIEMEYER   | Tel.: 06831/62558  |
| Wilfried THEOBALD | Tel.: 06831/61144. |

## ■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr  
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr  
Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

## ■ Sprechstunden

### Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

### Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

### Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

### Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

### Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

## Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837.

Sprechtage jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

## ■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

|                 |                      |
|-----------------|----------------------|
| <b>Rathaus</b>  | <b>06831/6809-0</b>  |
| Rathaus Fax-Nr. | 06831/680950         |
| E-Mail:         | info@wallerfangen.de |
| Internet:       | www.wallerfangen.de  |

### Wasserleitungszweckverband

|            |                |
|------------|----------------|
| Verwaltung | 06831/6809-0   |
| Fax        | 06831/6809-88  |
| E-Mail:    | info@wzvg.s.de |

### Beigeordnete

|                |              |
|----------------|--------------|
| Trenz Horst    | 06831/62449  |
| Schirra Stefan | 06831/964597 |

### Ortsvorsteher

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Bedersdorf (Tasch Alois)              | 06837/1836   |
| Düren (Grundhefer Maria Luise)        | 06837/829    |
| Gisingen (Heffinger Ulrike)           | 06837/7372   |
| Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang)      | 06837/534    |
| Ittersdorf (Rickert Heinz)            | 06837/891    |
| Kerlingen (Rhoden Herbert)            | 06837/223    |
| Rammelfangen (Harpers Gabriele)       | 06837/74237  |
| St. Barbara (Schirra Stefan)          | 06831/964597 |
| Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) | 06831/62454  |

### Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

|  |            |
|--|------------|
| <b>Leidingen/Bedersdorf</b>                  |            |
| Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a | 06837/1836 |

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Kerlingen/Düren</b>                             |           |
| Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 | 06837/834 |

|                                   |           |
|-----------------------------------|-----------|
| <b>Gisingen</b>                   |           |
| Hans Schuhn, Gisingen, Gaustr. 31 | 06837/228 |

|                                    |            |
|------------------------------------|------------|
| <b>Ihn</b>                         |            |
| Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 | 06837/1539 |

|   |             |
|---|-------------|
| <b>Ittersdorf</b>                                     |             |
| Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf, Zur Weisacht 4 | 06837/74130 |

|   |               |
|---|---------------|
| <b>Rammelfangen</b>                     |               |
| Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a | 06837/7080860 |

|   |              |
|---|--------------|
| <b>Wallerfangen/St. Barbara</b>           |              |
| Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 | 06831/964597 |

### Schulen

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| Grundschule Wallerfangen              | 06831/965199  |
| Fax                                   | 06831/643422  |
| Grundschule Gisingen                  | 06837/91001   |
| Fax                                   | 06837/7080051 |
| FGTS                                  | 06837/7080050 |
| Erweiterte Realschule Wallerfangen    | 06831/964585  |
| Fax                                   | 06831/964594  |
| Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. | 06831/643425  |
| Kreismusikschule Wallerfangen         | 06837/7968    |

### Kindergärten

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Kindergarten Gisingen        | 06837/1283                |
| Kindergarten Ittersdorf Tel. | 06837/1356                |
| Fax-Nr.                      | 06837/901988              |
| Kindergarten Wallerfangen    | 06831/61128, 06831/643432 |
| Fax                          | 06831/643017              |

### Sonstige Einrichtungen

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| Freibad Wallerfangen      | 06831/60402  |
| Campingplatz Wallerfangen | 06831/60591  |
| Walderfingia Wallerfangen | 06831/60297  |
| Sporthalle Scheidberg     | 06837/1723   |
| Heimatmuseum Wallerfangen | 06831/60282  |
| Haus Saargau              | 06837/912762 |
| Krankenhaus Wallerfangen  | 06831/9620   |

### Polizei

|                            |             |
|----------------------------|-------------|
| Polizeiposten Wallerfangen | 06831/62019 |
| Polizei Saarlouis          | 06831/9010  |



## Sicherheit und Ordnung

### Die Passbehörde informiert

**Reisepässe**, die bis einschließlich **17.09.2012** beantragt worden sind, können beim Ordnungsamt der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, Zimmer 5, abgeholt werden. Der bisherige Reisepass ist mitzubringen.

Bei Verhinderung des Antragstellers ist die Abgabe auch an Personen möglich, die den bisherigen Reisepass des Antragstellers und eine schriftliche Vollmacht vorlegen.

Der Bürgermeister  
als Ortspolizeibehörde  
Günter Zahn

## Die Ortsvorsteher



### Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois  
Tel.: 06837/1836  
[www.bedersdorf.de](http://www.bedersdorf.de)



### Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer  
Tel.: 06837/829



### Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger  
Tel.: 06837/7372  
[www.gisingen.de](http://www.gisingen.de)

### Einladung

Sehen Sie hierzu die nachfolgende Seite 10



### Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert  
Tel.: 06837/891  
[www.ittersdorf.de](http://www.ittersdorf.de)



### Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden  
Tel.: 06837 223



### Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt  
Tel.: 06837/534



### Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers  
Tel.: 06837/74237  
[www.rammelfangen.de](http://www.rammelfangen.de)



### St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra  
Tel.: 06831/964597  
[www.stbarbara-online.de](http://www.stbarbara-online.de)



## Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Larivière  
Telefon 62454  
[www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de)  
[www.oberlimberg.de](http://www.oberlimberg.de)

### Info des Ortsvorstehers

#### Benennung von Straßennamen im Neubaugebiet "Vorderst Seitert"

In der Sitzung des Ortsrates Wallerfangen am 12. Sept. 2012 wurden aus den 26 abgegebenen Vorschlagslisten zur Namensgebung der Straßen im Neubaugebiet „Vorderst Seitert“ folgende Straßennamen festgelegt.

1. Die Durchgangsstraße von der Hospital - zur Bungertstraße soll „Vorderst Seitert“ heißen.
2. Die von der Durchgangsstraße abzweigenden Straßen erhalten die Namen: Ahornweg, Akazienweg, Buchenweg, Erlenweg, Kastanienweg und Lindenbergweg. Die Benennung soll entsprechend der alphabetischen Reihenfolge im Uhrzeigersinn, beginnend bei der ersten Straße die rechts abbiegt von der Durchgangsstraße ab der Hospitalstraße erfolgen.

Da es unter den abgegebenen Vorschlagslisten zwei fast identische Vorschläge gab, die zu den ausgesuchten Straßennamen geführt haben, wurde auch an die zwei Gewinner des Wettbewerbs jeweils ein Sachpreis vergeben. Die zwei Namensgeber sind: **Josef Winter und Sarah Schönberger**. Ich darf beiden auch im Namen des Wallerfanger Ortsrat herzlich gratulieren.

Ihr Ortsvorsteher  
Hans-Joachim Larivière

### Seniorenachmittag in der Walderfingia

Sehen Sie hierzu die Seite 11

## Feuerwehr und DRK



### Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen. Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

#### Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

#### Kreisalarmzentrale Saarlouis 06831-9458870

(Von dort werden die entsprechenden Löschbezirke über Funk alarmiert)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

**Löschbezirk Düren/Bedersdorf**  
06837-74376

**Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg**  
06837-708154 oder 06837-1804

**Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen**  
06837-7178 oder 06837-74521

**Löschbezirk Ittersdorf**  
06837-1299 oder 06837-912750

**Löschbezirk Kerlingen**  
0163/5571347 oder 06837-909877

**Löschbezirk St. Barbara**  
06831-61720 oder 06831-964597

**Löschbezirk Wallerfangen**  
06831-6373 oder 06831-62759

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen,  
Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer,  
Andreas JOST, 0163/5571347



Gemeinde  
Wallerfangen



## EINLADUNG

Am 14. Oktober 2012 wird die neue Traumschleife „Der Gisinger“ eröffnet.  
Dies ist der zweite Premiumwanderweg in der Gemeinde Wallerfangen.

Die offizielle Einsegnung und Eröffnung findet um 14 Uhr am  
Haus Saargau statt.

Davor möchten wir Ihnen Gelegenheit geben,  
unseren Wanderweg kennen zu lernen.

Wir bieten Ihnen dazu mehrere Varianten an:

- Gesamtweg (12 km Schleife) Treffpunkt 9:00 Uhr am Wanderparkplatz
- Westliche Teilschleife (ca. 5 km ) 10:30 Uhr am Wanderparkplatz
- Östliche Teilschleife (ca. 7 km) 10:30 Uhr am Wanderparkplatz

Im Anschluss an die Wanderung besteht ab 13 Uhr die Möglichkeit,  
sich mit einer deftigen Gulaschsuppe zu stärken.

Anschließend werden Kaffee und feine Blechkuchen gereicht.

Wir freuen uns auf Sie!

Günther Zahn  
(Bürgermeister Wallerfangen)

Ulrike Heffinger  
(Ortsvorsteherin Gisingen)

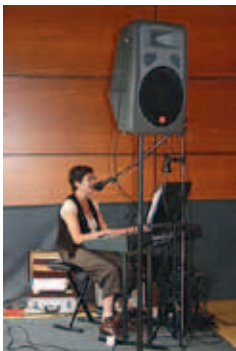




## Seniorenachmittag in der Walderfingia

Unter dem Motto „Eine einzige Freude vertreibt 100 Sorgen“ feierten die Wallerfanger Seniorinnen und Senioren ihren diesjährigen Seniorenachmittag am 23. September 2012 in der Walderfingia. Nach der Begrüßung des Ortsvorstehers Herrn Larivière und den Ansprachen des Bürgermeisters Günter Zahn und Pfarrer Gräff, konnten sich die Senioren bei Kaffee und Kuchen in Gesprächen austauschen. Der Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen eröffnete mit bekannten Melodien das bunte Nachmittagsprogramm. Für lustige Stimmung im Saal sorgte die Theatergruppe des Madrigalchor Gisingen mit ihren Sketschen. Im Laufe der Veranstaltung wurden die ältesten Teilnehmer der Veranstaltung mit einem Präsent geehrt. Die älteste Teilnehmerin mit 98 Jahren war Frau Lieselotte Linnhoff und der älteste Teilnehmer mit 91 Jahren war Herr Edmund Schaller. Das am längsten verheiratete Ehepaar mit unter den Gästen war das Ehepaar Peter und Alice Caspar, die in diesem Jahr ihren 64. Hochzeitstag feierten. Für die musikalische Unterhaltung während der Veranstaltung sorgte Frau Conny Lehnert. Einen besonderen Dank möchte ich der DRK Wallerfangen für die Bewirtung aussprechen sowie der Firma Jungmann für die Blumendekoration der Halle. Ebenso ein großes Dankeschön an die Gemeinde Wallerfangen, die uns solch eine Veranstaltung ermöglicht.

Ihr Ortsvorsteher  
Hans- Joachim Larivière



### ■ **Freiwillige Feuerwehr Wallerfangen Löschbezirk Kerlingen**

Am Montag, den 08.10.2012 findet um 19.00 Uhr unsere nächste Übung mit dem Löschbezirk Gisingen in Kerlingen statt.  
Um pünktliches und zahlreiches Erscheinen wird gebeten.  
Löschbezirksführer A. Jost

### ■ **Spielmanszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen**

Am Freitag, den 05.10.2012 ist keine Probe.  
Samstag, den 06.10.2012 treffen wir uns zum „Schweineessen“ mit unseren Kameraden der Feuerwehr.  
Hierzu sind alle Mitglieder mit Partner herzlich eingeladen.  
Der Abend beginnt um 19.00 Uhr.  
Der Vorstand

### ■ **Feuerwehr, Löschbezirk Ittersdorf**

Die für den 11.10.2012 angesetzte Übung wird auf Freitag, den 12.10.2012, verschoben. Es findet eine gemeinsame Übung mit dem Löschbezirk Berus statt. Wir treffen uns um 18.00 Uhr am Gerätehaus.  
Der Löschbezirksführer, A. Hubert

## Jung und alt

### ■ **Achtung: Schulneulinge für das Jahr 2013/ 14**

Liebe Eltern der Schulneulinge,  
hiermit möchten die Kindergartenleitung und die Leitung der Grundschule Wallerfangen sie herzlich zu einem Informationsabend am  
**Montag, 15.10.12 um 19.30 Uhr**  
in den Kindergarten St. Katharina einladen.

# Kandidaten



## gesucht für die Wahl zum 1. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen

Alle Jugendlichen, die seit dem 19. August 2012 ihren 1. Wohnsitz in der Gemeinde Wallerfangen haben, zwischen dem 26.11.1986 und dem 19.11.1998 geboren worden sind und daran interessiert sind, im 1. Jugendbeirat der Gemeinde Wallerfangen mitzuwirken, füllen bitte dieses Formular aus (oder online unter <http://www.wallerfangen-typo3.de/wohnen-familie/jugend/>) und geben es im Rathaus in Wallerfangen ab oder senden es an die Adresse [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de).

### **Bewerbung für die Kandidatur zur Wahl des 1. Jugendbeirates der Gemeinde Wallerfangen:**

(Abgabe bis spätestens 30. September 2012)

-----

Name: ..... Vorname: ..... Straße: .....

Hausnummer: ..... PLZ: ..... Wohnort: ..... Telefon: .....

E-Mail-Adresse: ..... Geburtsdatum: .....

Schule/ Beruf/Tätigkeit: .....

Wallerfangen, den.....

Unterschrift: .....

-----

### **Was ist der Jugendbeirat?**

Der Jugendbeirat vertritt die Bedürfnisse junger Menschen gegenüber der Gemeindeverwaltung und dem Gemeinderat.

### **Wie setzt sich der Jugendbeirat zusammen?**

Der Jugendbeirat besteht aus insgesamt 9 Personen.

### **Was macht der Jugendbeirat?**

Der Jugendbeirat kann sich zum Beispiel einsetzen für die Einrichtung von Jugendtreffs oder anderen Einrichtungen (Skater- oder Streetballanlagen). Er kann die Durchführung von Konzerten oder anderen Veranstaltungen anregen. Er kann die Durchführung von Angeboten in den Schulferien vorschlagen. Er kann zu allem was Jugendliche betrifft Vorstellungen entwerfen und diese in die Gemeindeverwaltung oder den Gemeinderat tragen um so Veränderungen anzuschieben.

### **Wer kandidiert für den Jugendbeirat?**

Jugendliche zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen und Interesse daran haben, sich für die eigenen Interessen und die der anderen Jugendlichen in Wallerfangen einzusetzen. Mitglieder eines Ortsrates oder des Gemeinderates können nicht kandidieren.

### **Wie lange dauert die Wahlperiode?**

Die Wahlperiode dauert 3 Jahre.

### **Wer wählt den Jugendbeirat?**

Alle Jugendlichen zwischen 14 und 26 Jahren, die in Wallerfangen wohnen, dürfen sich an der Wahl beteiligen.

### **Wann findet die erste Wahl statt?**

In der Zeit vom 19. bis zum 25. November 2012.

**Infos: Stefan Behr (06831) 680911, [stefan.behr@wallerfangen.de](mailto:stefan.behr@wallerfangen.de)**

# Das Lernen kann man lernen



**Was Eltern dafür tun können,  
dass ihre Kinder gut und gerne  
lernen.**

## 5) Lernmisserfolge vermeiden

Wenn ein Kind Misserfolge beim Lernen hat, macht die Schule keinen Spaß und es entsteht ein Teufelskreislauf. Die Schule macht keinen Spaß und deshalb sinkt die Lernbereitschaft und die Leistungen verringern sich noch mehr.

Wichtig ist herauszufinden, woran es liegt, dass das Kind in der Schule erfolglos ist. Hierbei sind folgende Fragen hilfreich: Ist es überhaupt schulreif? Lernt das Kind gerne? Was macht es am liebsten? Fällt ihm in der Schule alles schwer oder nur ganz bestimmte Dinge? Hat es genügend Ausdauer beim arbeiten? Trödelt es bei den Hausaufgaben, lässt es sich leicht ablenken oder träumt es? Versucht es sich an den Hausaufgaben vorbeizumogeln? Hat es Ordnung in seinen Schulsachen? Wie ist seine Stimmung allgemein? Hat es Freunde in der Klasse? Wie nutzt es seine Freizeit?

Ein Weg, um dem Kind das Lernen zu erleichtern ist ihm zu helfen außerhalb der Schule Erfolgserlebnisse zu verschaffen. Entweder in einer Sportart, bei der Freiwilligen Feuerwehr, in der Katholischen Jungen Gemeinde, oder einem anderen Angebot der Kinder- und Jugendarbeit. Wenn es gelingt die Stärken des Kindes außerhalb der Schule herauszufinden und zu fördern, wirkt sich dies ebenfalls ausgleichend auf die Schwächen aus.

Das lernen kann  
man lernen

1) *Hilfe, mein  
Kind hat keine  
Lust zum Lernen*

2) *Wie wir  
lernen*

3) *Schulreife  
- Denken  
- Bewegung  
- Gemeinschaft*

4) *Schulangst*

5) **Lern-  
misserfolge  
vermeiden**

6) *Förderungs-  
möglichkeiten*

7) *Hausaufgaben*

8) *Spezielle  
Lernschwächen  
und -störungen*

## Kultur und Freizeit

# VERANSTALTUNGSKALENDER 2012

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2012 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf [www.wallerfangen.de](http://www.wallerfangen.de).

| Termin:              | Veranstaltung:  | Veranstalter:  |
|----------------------|---|--|
| <b>Oktober 2012</b>  |   |  |
| 06./07.10.2012       | Leidinger Kirmes  | Feuerwehrkameradschaft Leidingen                             |
| 07.10.2012           | Herbstfischen   | ASV Wallerfangen 1962 e.V.                                   |
| 10.10.2012           | Seniorenachmittag Rammelfangen                              | Ortsrat/Frauen der Dorfgemeinschaft                          |
| 21.10.2012           | Gemeinsames Konzert   | Musikverein Concordia, Männergesangsverein, Kirchenchor Wfg. |
| 26.10.2012           | Jahrgang 1935/36, 16. Uhr Bistro am Schloß                  | Walter Knaubert, Komitee                                     |
| 27.10.2012           | Arbeitseinsatz  | ASV Wallerfangen 1962 e.V.                                   |
| 27.10.2012           | 3. Wallerfanger Halloweenachtwanderung, 19 Uhr Walderfingia | Turn- und Spielverein Wfg. e.V.                              |
| 27./28.10.2012       | Schlachtfest im DGH Ihn                                     | SG Ihn-Leidingen   |
| 28.10.2012           | Seniorenachmittag in Düren                                  | Ortsrat Düren  |
| <b>November 2012</b> |   |  |
| 03.11.2012           | Wallerfangen spielt Tischtennis                             | TTC Wallerfangen   |
| 04.11.2012           | Seniorenachmittag in Kerlingen                              |  |
| 08.11.2012           | Martinsumzug in Düren                                       |  |
| 09.11.2012           | Theaterabend Aula Klinik Saarlouis                          | Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe                         |
| 09.11.2012           | Martinsfeier in Rammelfangen                                | Dorfgemeinschaft/Musikverein Ihn/Feuerwehr                   |
| 09.11.2012           | Martinstag in Kerlingen                                     |  |
| 10.11.2012           | Martinstag in St. Barbara                                   | Chor,Feuerwehr,Musikv.,Ortsvorsteher                         |
| 10.11.2012           | Martinstag in Leidingen                                     | Feuerwehrkameradschaft Leidingen                             |
| 11.11.2012           | Martinstag in Wallerfangen                                  |  |
| 17.11.2012           | Theaterabend im Gasthaus Ehl, Kerlingen                     | Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe                         |
| 17.11.2012           | Volkstrauertag in Kerlingen                                 |  |
| 18.11.2012           | Volkstrauertag in St. Barbara                               | Chor, Feuerwehr,Musikv., Ortsvorsteher                       |
| 18.11.2012           | Volkstrauertag in Düren                                     |  |
| 18.11.2012           | Volkstrauertag in Wallerfangen                              |  |
| 18.11.2012           | Volkstrauertag in Rammelfangen                              | Musikverein Ihn/Feuerwehr/Ortsvorsteherin                    |
| 20.11.2012           | Blutspendetermin, Walderfingia                              | DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen                         |
| 25.11.2012           | Skatturnier   |  |
| 25.11.2012           | Weihnachtsmarkt Rammelfangen                                | Traktorfreunde Rammelfangen 2010 e.V.                        |
| <b>Dezember 2012</b> |   |  |
| 01./02.12.2012       | Weihnachtsmarkt, Kirche St. Barbara                         | Karnevalsverein Hansenberger Erdbeernarren                   |
| 01.12.2012           | Weihnachtsfeier   |  |
| 02.12.2012           | Antikmarkt, Walderfingia                                    | Werner Altmeier  |
| 06.12.2012           | Nikolausfeier in St. Barbara                                | Dorfgemeinschaft St. Barbara                                 |
| 08.12.2012           | Weihnachtsfest Gasthaus Bauer                               | Obst- und Gartenbauverein Gisingen                           |
| 08.12.2012           | Nikolausfeier Leidingen                                     | Feuerwehrkameradschaft Leidingen                             |
| 14.12.2012           | Tannenbaumschmücken in Rammelfangen                         | Dorfgemeinschaft Rammelfangen                                |

## 2013

### April 2013

|            |  |                                    |
|------------|--|------------------------------------|
| 21.04.2013 | 30. Überherrner Straßenrennen auf dem Wallerfanger Saargau | Rad-Sport-Club e.V. Überherrn-Saar |
|------------|--|------------------------------------|

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2012“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

## ■ Besichtigung mit dem Obst- und Gartenbauverein Gisingen

Wie schon einmal im Mitteilungsblatt der Gemeinde angekündigt, haben wir uns für den Besuch der Erlebnisgärtnerei Storb sowie zur Besichtigung des Saarländischen Rundfunks für Freitag, den 26. Oktober festgelegt. Dieser Termin liegt in den Schulferien und könnte vielleicht für manchen von Vorteil sein, für Kinder ist die Fahrt ohnehin kostenlos. Interessierte melden sich bitte umgehend beim Vorsitzenden Bruno Geber, Telefon 7113, spätestens jedoch bis 14. Oktober. Die Kosten pro Mitglied berechnen wir mit 6,00 EUR für die Fahrt. Wie schon mitgeteilt, erhalten wir konkrete Einblicke, wie eine Sendung entsteht durch Redakteure und Moderatoren.

In der Hoffnung, dass der genannte Termin 26.10. in unserem Sinne abläuft verbleiben wir bis dahin Euer Vorstand

## ■ Kaninchenzuchtverein SR 81 Ittersdorf e.V.

### Ausstellung in Rammelfangen am 10./11. November

Der KZV SR 81 Ittersdorf stellt in diesem Jahr wieder seine Kaninchen zur Schau.

Insgesamt werden wieder ca. 80 Tiere in Norri's Scheune präsentiert. Tombola, Mittagessen am Sonntag, Kaffee und Kuchen sind ebenfalls im Programm. Näheres hierzu folgt.



Sieger „Bester Rammler 2011“

## ■ TuW Kerlingen e.V.

Der Trimm- und Wanderverein Kerlingen nimmt im Monat Oktober 2012 an folgenden IVV-Wanderungen teil:

|            |                     |           |
|------------|---------------------|-----------|
| 03.10.     | Bubach-Camesw. ‚DW‘ | 5         |
| 06.10.     | Bous bei Remich L   | 2         |
| 06./07.10. | Primstal            | 7         |
| 13./14.10. | Heidstock           | 4         |
| 20./21.10. | Berschweiler        | 14        |
| 20./21.10. | Walpershofen        | 5         |
| 21.10.     | Neufgrange F        | 2         |
| 27./28.10. | Scheuern            | fällt aus |
| 27./28.10. | Güdingen            | —         |
| 28.10.     | Bascharage          | 3         |

Die rechts angegebenen Zahlen sind Werte von unserer letzten IVV-Wanderung im August 2012.

## ■ Musikverein „Concordia“ Wallerfangen



Wir möchten nochmals auf das Gemeinschaftskonzert des Musikvereins „Concordia“ Wallerfangen zusammen mit dem Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen und dem Männergesangsverein Liedertafel 1839 Wallerfangen hinweisen. Die Musikerinnen und Musiker haben sich in den letzten

Wochen viel Mühe gegeben um das abwechslungsreiche Programm einzustudieren. Freuen sie sich auf Highlights wie den „Matrosenchor“ aus Richard Wagners Oper „Der fliegende Holländer“, der vom Männergesangsverein und Musikverein zusammen aufgeführt wird sowie vielen weiteren Highlights der drei Wallerfanger Klangkörper. Das Konzert findet am 21. Oktober 2012 um 17 Uhr in der Festhalle Walderfingia statt. Der Eintritt kostet im Vorverkauf 9EUR für Erwachsene und 7EUR für Kinder/Schüler. An der Abendkasse jeweils 1EUR teurer. Wir würden uns über zahlreiche Zuhörer sehr freuen.



## ■ Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Unser Wanderfreund Werner Heckel wandert seit dem 4. September 2012 wieder auf dem Jakobsweg, und zwar auf dem Camino de Santiago. Am Montag, den 1. Oktober 2012, macht er sich auf den 10 km langen Weg vom Kap Finisterre nach Santiago de Compostela. Am Dienstag hat er seinen Ausweichtag und am Mittwoch fliegt er wieder von Santiago nach Frankfurt - Hahn. Hoffentlich gesund und munter. Dann hat er in 30 Tagen (vom 4.9. bis 2.10.2012) genau 653 km zurückgelegt. Tolle Leistung.

2. Die nächste Seniorenwanderung findet am Mittwoch, dem 3. Oktober 2012, statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

3. Am Freitag, dem 5. Oktober 2012, geht's los. Ab 11.00 Uhr fahren die beiden Kleinbusse in Richtung Darmstadt nach Weiten-Gesäß. Dort in dem schönen Landhotel Berghof werden die nächsten 3 Tage verbracht. Dazu gibt's jeden Tag eine Wanderung mit Claudia und Rolfi. Hoffentlich ist das Wetter einigermaßen. Viel Spaß wünschen wir allen 33 Mitfahrern.

4. Am Sonntag, dem 14. Oktober 2012, findet die nächste Wanderung auf dem Rötelsteinweg statt. Rötel ist ein sich fettig anführender, eisenoxidhaltiger roter Farbton, mit dem Leonardo da Vinci 1501 sein berühmtes Selbstbildnis gemalt hatte. Der Weg hat eine Länge von rund 14,5 km und der größte Teil des Weges wird über schmale Pfade geführt. Sehr abwechslungsreiche Wälder wechseln sich mit attraktiven Wiesentälchen ab. Immer wieder werden naturnahe Gewässer erlebbar und Aussichten mit weiten Blicken sind ebenfalls vorhanden. Kulturhistorisches wird dem Wanderer an einem alten Ringwall und durch kleine Informationen zur traditionellen Rötelgewinnung mit ansprechenden Informationen nahe gebracht. Ein Weg mit einer gelungenen Dramaturgie. Wanderführer ist Gerd Heisel. Treffpunkt ist um 8.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

5. Am Sonntag, dem 21. Oktober 2012, geht's traditionell zur Weinwanderung nach Oberemmel. Dazu ist eine Anmeldung erforderlich. Entweder bei Rolf Imig (Tel. 06831/60810) oder K. Schönberger (Tel. 06831/62644 oder 01736646531). Frisch Auf



Wahrer Spruch



# Vitamine und Mineralstoffe

In unserem Essen finden sich neben den Hauptbestandteilen Eiweiß, Kohlehydrate und Fett noch verschiedene wichtige »Kleinigkeiten«, nämlich Vitamine, Mineralstoffe (treffenderweise auch als »Spurenelemente« bezeichnet) und die sogenannten »sekundären Pflanzenstoffe«. Diese sogenannten Mikronährstoffe kann der Körper nicht selbst herstellen; wir müssen sie mit der Nahrung aufnehmen.

Die Mikronährstoffe liefern keine Energie wie Eiweiß, Kohlehydrate oder Fett, sondern sind an verschiedensten Vorgängen im Körper beteiligt, z.B. im Immunsystem, beim Schutz vor Krebs und beim Schutz vor Arteriosklerose.



Was ist genau unter Mikronährstoffen zu verstehen? Wo findet man diese Stoffe?

Zunächst zu den Vitaminen: hier unterscheidet man wasserlösliche und fettlösliche Vitamine.

Zu den wasserlöslichen Vitaminen gehören die B-Vitamine und das Vitamin C.

Zu den fettlöslichen Vitaminen gehören die Vitamine A, D, E und K, wobei das Vitamin D eine Sonderstellung hat und heute eher zu den Hormonen gezählt wird.

Vitamine sind in unterschiedlichen Lebensmitteln enthalten, teils eher in pflanzlichen, teils eher in tierischen Lebensmitteln.

Ein Vitaminmangel kann durch erhöhten Bedarf (Schwangerschaft, Stillzeit, Kindheit) entstehen, durch unzureichende Zufuhr oder unzureichende Aufnahme. Vitaminmangel gibt es in westlichen Ländern im allgemeinen nur bei Alkoholikern, starken Rauchern oder strengen Vegetariern.

Zum Teil kann der Körper Vitamine speichern, sodass man sie quasi auf Vorrat essen kann, zum Teil müssen sie dem Körper laufend zugeführt werden.

Überdosierung von Vitaminen gibt es im allgemeinen nur bei überhöhter Zufuhr durch Hochdosis-Vitaminpräparate. Daher ist von Vitamintabletten abzuraten.

Eine Ausnahme bildet Vitamin D, das dem Körper gerade im Winter meist nicht ausreichend zur Verfügung steht und daher im Winterhalbjahr als Tablette zugeführt werden sollte.

Vitamin D ist wichtig zum Schutz vor Osteoporose oder beispielsweise zur Sturzprophylaxe für ältere Menschen.

Mineralstoffe sind lebensnotwendige anorganische Nährstoffe, die der Körper nicht selbst herstellen kann.

Mineralstoffe können im allgemeinen durch Hitze oder Luft nicht zerstört werden; viele von ihnen können allerdings durch übermäßig langes Kochen in zu viel Wasser aus der Nahrung ausgelaugt werden.

Teilweise dienen Mineralstoffe als Baustoffe (Calcium, Natrium, Kalium, Phosphor), teils als Reglerstoffe (Kupfer, Jod, Eisen). Sowohl ein Mangel als auch eine Überdosierung von Mineralstoffen können lebensgefährlich sein.

Die sekundären Pflanzenstoffe sind in unterschiedlicher Menge in, wie der

Name sagt, Pflanzen enthalten, also in Obst, Gemüse, Salat; meist sind es die Farbstoffe, die die Pflanzen färben, z.B. die Carotinoide in den Möhren oder die Farbstoffe der Tomaten, das Lycopin. Teilweise wirken diese Stoffe in roher Form, teilweise wenn das Gemüse gekocht ist.

Natürlich kommt es nicht nur darauf an, dass wir all diese Grundbausteine essen, sondern wichtig ist auch die jeweilige Menge und die Relation zueinander.

Wenn wir ausgewogen essen, (also das, was man unter gesundem Essen versteht), v.a. wenn man jahreszeitengemäß ist, also z.B. Kohlsorten im Winter und frische Beeren im Sommer, dann bekommt unser Körper normalerweise alle Nährstoffe, die er braucht, und zwar in der richtigen Zusammensetzung und Relation.

Wir brauchen uns dann keine Gedanken zu machen über irgendwelche Mängel, wir benötigen keine Vitamintabletten oder sogenannte »Nahrungsergänzungsmittel«. Und wir müssen auch keine Angst haben, irgendetwas falsch zu dosieren.

Dr. Jutta Dick





# Das Hühnerhaus in Wallerfangen

Das ehemalige Hühnerhaus in Wallerfangen, Hauptstraße 58, zählt wohl zu den bemerkenswertesten Kleinbauten auf der im Saarland geführten Liste der Kulturdenkmäler. „Pittoresk“ ist nur ein sehr unzulänglicher Ausdruck für den zuckersüßen Anblick, den es von außen bietet. Seine nahe Lage zur Sonnenstrasse und sein erhöhter Standort ließen es im Ortsbild stärker hervortreten, wäre da nicht der überwältigende und jede Aufmerksamkeit bindende Kreuzungsbereich der abknickenden Vorfahrt in Richtung St. Barbara.



*Ein architektonischer Glücksfall: Das Hühnerhaus in Wallerfangen*

Leider sind weder der Architekt noch die Pläne dieses ungewöhnlichen Bauwerks bekannt. Das Hühnerhaus ist ein ländlicher Kleinbau mit eineinhalb Geschossen auf rechteckigem Grundriss mit giebelständigem Satteldach, das ursprünglich mit Biberschwänzen gedeckt war. Es wurde um 1900 errichtet. Seine ausgewogenen Dimensionen und seine zwar schlichten, aber klar aufeinander bezogenen Formen verleihen dem Gebäude trotz der tierwirtschaftlichen Nutzung eine stille, zurückhaltende Vornehmheit. Diese wird noch unterstrichen durch die Verblendung aller Fassaden mit ockergelben und roten Klinkern, wie sie ab etwa 1880 bei Herrenhäusern am Erdgeschoss beliebt waren. Der kompakte Baukörper des Hühnerhauses ist von Eckquadern und einem Traufen- und Giebelgesims aus zartgelbem Bundsandstein eingefasst. Diese Gliederung verläuft in geraden Linien und hebt sich bildschön von der Fliesen-Verklinkerung ab. Die Buntheit der Gebäudeteile und der vom Historismus beeinflusste Baustil illustriert auf bewundernswerte Weise den Einfallreichtum des Architekten.

Unter den rundbogigen, mit Eisensprossen unterteilten Fenstern befinden sich kleine, mit Filz abgedichtete Klappen, die den gefiederten Bewohnern Zugang zum Freigelände ermöglichten. Der große Innenraum im Erdgeschoss konnte über zwei Öfen beheizt werden, die in Wandnischen aufgestellt waren. Die winterliche Beheizung war kein Ausdruck stark ausgeprägter menschlicher Zuneigung zu Tieren. Wer es sich leisten konnte, suggerierte im Winter dem Federvieh durch Anheben der Raumtemperatur den Zwang zum Eierlegen. Auch für die Futtermittelversorgung dachten sich die Techniker jener Tage eine besonders pfiffige Lösung aus. Das auf dem Dachboden gelagerte Korn wurde durch schmale Wandkanäle direkt ins Erdgeschoss befördert, wo es der Schwerkraft folgend in die Futterrinnen rieselte.

Um das Hühnerhaus zu sanieren und einer zeitgemäßen Nutzung zuzuführen, entschloss sich die Familie Villeroy zur Generalinstandsetzung. Diese gelang dem in Wallerfangen beheimateten Architekten Calogero Cascino 2004/2005 vortrefflich. Die Restaurierung wurde im Rahmen des 5. saarländischen Denkmalpflegepreises unter 82 Bewerbern berücksichtigt und 2006 mit einer Anerkennung gewürdigt. Seither dient das Hühnerhaus als Büro des Villeroy'schen Rentamts, einer Verwaltungseinrichtung, in der seit alters her grundherrschaftlicher Besitz verwaltet wird.

Text: Rainer Darimont, Bild: Dr. Peter Winter

## ■ 1. Mittelaltermarkt Wallerfangen

es ist geschafft ..... ein kleiner Rückblick



Am 08.09. und 09.09.2012 fand der 1. Mittelaltermarkt in Wallerfangen der Adolphshöhe statt. Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen bedanken die geholfen haben, dass diese Veranstaltung so ein toller Erfolg geworden ist. Allen voran bei der Gemeinde Wallerfangen, hier vor allem bei Ilka Müggenburg für ihre unermüdliche Hilfe, dem WZV und Herrn Bürgermeister Günter Zahn, der die Schirmherrschaft übernommen hat, Herrn Claude Villeroy de Galhau, unserem Ehrengast und unserem Ortsvorsteher Hans Joachim Larivière für seine Teilnahme (jeder der da war hat bestimmt seinen Spaß an unserer Gerichtsverhandlung gehabt). Wir danken unseren Sponsoren: Fliesen Fuchs, Peter Pirrung, Stefan Anhaus und dem HHG für Ihre Unterstützung, ohne die das Programm aus Gaukelei, Musik und vielem mehr nicht möglich gewesen wäre. Vielen Dank an alle Lager, Händler und Handwerker, an Patu, den Gaukler und seinen Herold, an alle die für Speis und Trank gesorgt haben – wir sehen uns bestimmt im nächsten Jahr wieder. Vielen Dank den vielen Besuchern aus Wallerfangen und von überall – wir sehen uns hoffentlich auch im nächsten Jahr wieder. (der 2. Mittelaltermarkt Wallerfangen wird am 31.08. und 01.09.2013 stattfinden)

Vielen Dank dem Wettergott – das konnte man nicht besser machen. und vielen Dank an alle diejenigen, die wir jetzt vergessen haben.

Wir freuen uns auf das nächste Jahr – nicht vergessen:

**2. Mittelaltermarkt Wallerfangen 31.08. und 01.09.2013**

Nadja Canné – Steffi Barra



## ■ Jahrgang 1946 trifft sich wieder

Hallo, Ihr Senioren aus der 1. Hälfte des vorigen Jahrhunderts!

Es ist an der Zeit für eine weitere Zusammenkunft. Diesmal wollen wir wieder die Kreisstadt Saarlouis mit unserer Anwesenheit estamieren. Am Dienstag, 16.10.2012, erwartet man uns um 19.00 Uhr im Restaurant Kouzina (in den Kasematten von Saarlouis). Der Tisch ist bereits reserviert.

Gegen 18.30 Uhr wollen wir uns am Brunnen vor dem Rathaus treffen, um evtl. Fahrgemeinschaften bilden zu können.

Versucht bitte auch die „Auswärtigen“ zu informieren, die das Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen nicht bekommen.

Unsere Quizfrage lautet diesmal: Wie alt wurde Udo Jürgens im Jahre 2000 und welchen Hit landete er zu diesem Anlass?

Die richtigen Antworten könnt Ihr am 16.10. vor Ort nennen. Euer Gewinn wird die Hochachtung aller sein, die die Lösung nicht wissen.

Bis 16.10. grüßen Euch

Helene und Wolfgang

## ■ Uhu Ben und der Naturpark laden zum schnäagen nach Lebach ein

Am **Samstag, 20. Oktober, 14 bis 18 Uhr**, macht die bundesweite „Erlebnis Umwelt“-Tour Station im Naturparks Saar-Hunsrück und ist an diesem Tag zu Gast beim Kaufland Lebach Bahnhof. Der Naturpark Saar-Hunsrück bietet das Kreativangebot rund um die paradiesischen Streuobstwiesen und die fleißigen Bienen im Naturpark-Aktionszelt an. Gemeinsam mit Naturpark-Referent Hermann-Josef Schuh werden lustige Apfel-, Bienen- und Honigbärenklammern gebastelt. Naturpark-Imker Hermann-Josef Bach informiert aus erster Hand über das Imkerhandwerk und die große Bedeutung der Bienen für die Sicherung unserer Ernährung. Die Besucher sind herzlich eingeladen verschiedene Honigsorten zu schnäagen. Ebenfalls vor Ort ist das Kaufland-Umweltmobil. Albrecht Trenz beantwortet mit seinem lebenden und zahmen Uhu Ben die Fragen der großen und kleinen Naturfans rund um Natur und Umwelt. Das Programmangebot ist kostenlos. Treffpunkt ist an der Kaufland-Filiale in Neunkirchen. Das Kaufland-Umweltmobil ist bereits am **Freitag, 19. Oktober, von 15 bis 19 Uhr** vor Ort. Weitere Informationen bei der Geschäftsstelle des Naturparks Saar-Hunsrück, Trierer Str. 51, 54411 Hermeskeil, Telefon 06503/9214-0, [www.naturpark.org](http://www.naturpark.org).

## ■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen

### Kaffee, Tee und Schokolade

Vortrag von Frau Ulrike Radunz

**am Sonntag, dem 7. Oktober um 15 Uhr im Heimatmuseum Wallerfangen.**

Der Vortrag wird auf die Faszination eingehen, die keramische Produkte aus China und Japan im 17. und 18. Jahrhundert auf den Adel und auf das reiche Bürgertum in Europa ausübten. Dazu kam der Reiz der exotischen Getränke Kaffee, Tee und Schokolade (Kakao), so dass mit dem Aufkommen des europäischen Porzellans auch sofort spezielle Gefäße für diese Getränke angefertigt wurden. Ein kleiner Überblick vom Beginn des 18. Jahrhunderts bis in die erste Hälfte des 20. Jahrhunderts wird solche Gefäße vorstellen.

Außerdem wird über den Gebrauch eines ganz besonderen Behältnisses für die höfische Damenwelt berichtet werden, das im 18. Jahrhundert eine größere Rolle spielte.

### Einladung zur Ausstellungseröffnung

Zur Eröffnung einer Ausstellung mit Werken des bekannten Dillinger Malers Karl Michaely (1922-2007) am **Freitag, dem 12. Oktober 2012, 19 Uhr** im Heimatmuseum Wallerfangen, Adolphshöhe, laden wir Sie und Ihre Freunde herzlich ein. Einführung: Eike Oertel-Mascioni, Kunsthistorikerin.

Ausstellungsdauer: 14. Oktober 2012 bis 20. Januar 2013. Öffnungszeiten: Sonntags von 15 bis 18 Uhr.

## Sport und Gesundheit

### ■ VfB Gisingen

#### Aktive Mannschaften

Das Ergebnis vom Auswärtsspiel unserer 1.Mannschaft in Schwalbach lag wegen des früheren Redaktionsschlusses noch nicht vor und wird in der nächsten Ausgabe nachgereicht.

Am kommenden Sonntag, 07.10.2012, spielt die erste Mannschaft des VfB um 15.00 Uhr zu Hause gegen den SC Roden II. Das Vorspiel bestreitet die 2.Mannschaft ab 13.15 Uhr gegen die SG Honzrath/Hausbach III.

## ■ Aikido Anfängerkurs in Wallerfangen.

Die -Sektion Aikido- im Judo und Aikidoclub Wallerfangen startet einen

### Aikido Anfängerkurs

Ort: Turnhalle der Erweiterten Realschule in Wallerfangen, Bungertstraße

Zeit: jeweils mittwochs von 19.00 bis 21.00 Uhr

#### Unsere Trainingszeiten:

Montag 20.15 - 21.45 Uhr

Mittwoch 19.00 - 21.00Uhr

Ort: Turnhalle der erweiterten Realschule in Wallerfangen, Bungertstraße

Kontakt: Hermann Müller Tel.: 06887-4440

Mobil: 0160 / 4836543

Aikido ist eine sehr vielseitige japanische Kampfkunst, bei der es keine Wettkämpfe gibt.

Alle Techniken beruhen auf sehr natürlichen, runden und spiralförmigen Bewegungen.

Somit kann Aikido von jedem erlernt werden. Auch für Frauen und Jugendliche ist es sehr gut geeignet



## ■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

### SCHLACHTFEST am 27. und 28. Oktober 2012

Das diesjährige Schlachtfest im DGH Ihn findet vom Samstag, 27.10.2012 bis Sonntag, 28.10.2012, statt.

Haxe, Wellfleisch und Kotelett werden angeboten, ebenso der Ihner Schlachtteller sowie ein Kindermenü.

Das Samstagabendevent ist wieder das Preiswettsägen mit der Drummsäge - Frauenteam dürfen ebenfalls an dem Wettbewerb teilnehmen.



Preiswettsägen mit der Drummsäge

## ■ TuS Wallerfangen e.V.



### Die Juniorengarde des TuS Wallerfangen im Trainingslager in Saarburg

Am 7. September gegen 16.30h versammelten sich alle 12 Tänzerinnen der Juniorengarde mit ihrer Trainerin, sowie den Betreuerinnen Petra und Christina samt Gepäck vor der Walderfingia um ins erste Trainingslager nach Saarburg aufzubrechen.

In Saarburg angekommen genossen sie den wunderschönen Ausblick den sie von der Jugendherberge aus genießen durften. Am ersten Abend wurde gegrillt. Während Petra und Christina sich ums Feuer kümmerten, spielten die Mädels auf dem herbergseigenen Spielplatz und amüsierten sich köstlich. Grill-Gut und eine riesige Schüssel Nudelsalat, wurde zur Verfügung gestellt. Während des Essens wurde noch über die Planung des Samstags gesprochen.

Bevor die Mädels auf die Zimmer gingen, fertigten sie mit viel Mühe in Kleingruppen eine Mindmap zum Thema »Meine Erwartungen ans Trainingslager/ Vorstellungen« an. Dadurch erhofft die Trainerin das Trainingslager nächstes Jahr noch schöner gestalten zu können.

Am Samstagmorgen, kurz nach 7.00h hieß es aufstehen, da pünktlich in die Trainingshalle gefahren wurde.

Wir begannen gegen 9.30Uhr mit dem Training. Zum Aufwärmen wurde zuerst eine Runde Völkerball gespielt. Danach ging es dann richtig los mit hüpfen, laufen und marschieren. Eine Kombination aus Aufwärm-, Dehn- und Krafttraining war für die Tänzerinnen eine ganz neue Erfahrung. Für dieses » Warm-up« benötigte die Tanzgruppe ca. 1 Stunde. Zeit, die im normalen Training nicht vorhanden ist. Dann wurde der Tanz trainiert.

Gegen kurz nach 11.30h machte die Gruppe eine Pause um das Lunchpaket zu verzehren. Danach ging es bis 14.30h ins Schwimmbad. Es stellte sich die Frage ... Ins Freibad mit großer Rutsche und einer Wassertemperatur von 19°C oder ins »warme« Hallenbad. Die Mehrheit entschied sich dann fürs Hallenbad, worüber nachher alle ziemlich glücklich waren, denn das Hallenbad hatte einen supertollen Kinderbereich mit Rutsche, Klettermöglichkeit und vieles mehr. Die Idee mit dem Schwimmbad diente als Entspannungsmöglichkeit und erwies sich als ideale Abwechslung zum Training.

Um 15.00 Uhr ging es dann mit neuer Motivation in der Halle weiter. Bis 17 Uhr trainierten die Mädels fleißig und bekamen zum Abschluss von Christina und Petra eine Runde »Toggo-Eis« als Abkühlung.

In der Jugendherberge angekommen merkte man, dass die Tänzerinnen etwas geplättet waren und nach dem Duschen ging es zum Abendessen. Das Abendessen schmeckte jedem und war auch sehr vielfältig. Als Vorspeise gab es Hühnersuppe, dann Reis mit Gulasch und Blumenkohl und als Dessert Wassermelone.

Bis kurz vor 20.00h durften die Mädels sich draußen auf dem Spielplatz noch etwas auspowern und dann um 20 Uhr schauten wir gemeinsam die Komödie »Männerherzen«, welche der gesamten Gruppe gut gefiel. Danach machten sich alle bettfertig und manche begannen sogar schon den Koffer zu packen, denn am nächsten Tag ging es ja nach dem Frühstück wieder nach Hause.

Alles in allem kann man sagen, dass es ein gelungenes, abwechslungsreiches, mit Spaß gefülltes Wochenende war, bei dem keiner zu kurz kam.

Im nächsten Jahr wollen wir etwas länger wegfahren, sodass wir noch mehr unternehmen können.

## ■ SV Wallerfangen

wegen des frühen Redaktionsschlusses lagen die Ergebnisse leider noch nicht vor.

In der kommenden Woche gibt es folgende Paarungen:

### **Samstag, 06.10.**

SVW2 - SG Honzrath-Haustadt 2

15:00 Uhr

### **Sonntag, 07.10.**

SVW - SG Ihn-Leidingen

15:00 Uhr

SVW Frauen - SVIllingen

16:45 Uhr

## Umwelt

### ■ Wasserversorgung

#### Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

### ■ MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

### ■ SPERRMÜLL

Spermmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Spermmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Spermmüll im Rahmen eines individuellen Spermmülltermins entsorgen.

Die Spermmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf. Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Spermmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

### ■ Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

### ■ Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

### ■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

### ■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

**EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis,**

**Tel.: 06831/122587, geöffnet:**

**Öffnungszeiten:**

- Montag bis Mittwoch von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Donnerstag & Freitag von 9:00 bis 19:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

**Wertstoffhof Ensdorf/Schwalbach/Bous**, Am Schwalbacher Berg 159, Ensdorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

**Deponie Merzig-Fitten**, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498  
Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 15.45 Uhr, Freitag 07.30 bis 17.45 Uhr, Samstag 07.00 bis 14.45 Uhr

## ■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen; die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

## ■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

## Kirchen

### ■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

**St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen -**

**St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf -**

**St. Remigius Leidingen**

#### GOTTESDIENSTE

**Donnerstag 04.10.2012 Hl. Franz von Assisi**

**18.00 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe

**Freitag 05.10.2012 Herz-Jesu-Freitag (Gedenktag der Trierer Märtyrer)**

**17.30 Uhr Ihn - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Ihn** - Hl. Messe mit euch. Segen Im Sinne der alten Stiftungen

**27. Sonntag im Jahreskreis (Erntedank)**

**Samstag 06.10.2012 Hl. Bruno**

**18.00 Uhr Leidingen - Rosenkranz**

**18.30 Uhr Leidingen** - Hl. Messe *Kirmes in Leidingen*

**Sonntag 07.10.2012 Gedenktag ULF vom Rosenkranz**

**09.00 Uhr St. Barbara** - Hl. Messe (L: Winter)

**10.30 Uhr Wallerfangen** - Hl. Messe

**16.00 Uhr Gisingen** - Taufe

**18.00 Uhr Wallerfangen** Taizégebet mit euch. Segen

**Dienstag 09.10.2012 Hl. Dionysius und Gefährten**

**18.00 Uhr Rammelfangen** - Hl. Messe

**Mittwoch der 27. Woche im Jahreskreis 10.10.2012**

**17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranz**

**18.00 Uhr Ittersdorf** - Hl. Messe

#### Telefonnummern der Pfarrgemeinden

**Pfarrer Herbert Gräff** 06831/964900

E-Mail herbert.graeff@bistum-trier.de

**Gemeindereferentin Gaby Mertes** 06831/6431009

E-Mail gaby.mertes@online.de

**Pfarramt St. Katharina** Villeroistr 7, 66798 Wallerfangen

E-Mail pfarramt.wallerfangen@online.de

Sekretärin: Christine Schnubel 06831/964900

Fax 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros: Mo-Fr 9 - 12; Mo + Do 14-16 Uhr

Gottesdienst: Sonntag 10.30 Uhr

**Pfarramt St. Andreas** Zum Scheidberg 25, 66798 Gisingen

(Pfarrei St Hubertus Ihn) pfarramt.gisingen@t-online.de

Sekretärin: Astrid Matyssek 06837/91717

Fax 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros: Di+Do 9-13; Fr 15-18 Uhr

**Pfarramt St. Martinus** Saarlouiser Str. 95, 66798 Ittersdorf

(Pfarrei St.Remigius Leidingen) pfarramt.ittersdorf@t-online.de

Sekretärin: Ursula Schulz 06837/230

Fax 06837/ 901018

Öffnungszeiten des Büros: Di 8.30-10.30; Do 15.30-17.30 Uhr

**Kindergarten Wallerfangen** Villeroistr. 7, 66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer 06831/61128

(9.00-11.15 Uhr läuft der Anrufbeantworter)

06831/643432

und E-Mail kigawfg@t-online.de

Öffnungszeiten: Täglich von 7.00 - 17.00 Uhr

**Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina**

Di Mi 15.00 - 17.00 Uhr

So 9.30 - 10.30 und von 11.30 Uhr - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroistr. 7

#### Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum

**Saarlouis St. Ludwig** Fr 9.30 - 11.30 und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde Saarlouis** 06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Pfarrbezirk II: Pfarrerin Sabina Busmann 06831/82011

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

#### Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan 06831/85546

Gottesdienste Sonntag, 09.30 Uhr / Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

## ■ BOLIVIENKLEIDERSAMMLUNG



Am Samstag, den **13. Oktober 2012** findet die diesjährige Kleidersammlung zugunsten der Bolivienpartnerschaft der Katholischen Jugend im Bistum Trier statt.

An diesem Tag werden etwa 1.000 Jugendliche und junge Erwachsene unterwegs sein, um die Bolivien-Kleidersäcke einzusammeln und in

Waggons und LKW's zu verladen. Die Kleidung wird nach dem Transport in Fachbetrieben sorgfältig sortiert und je nach Qualität dem Recycling zugeführt oder als tragfähige Kleidung weiter verkauft.

Veranstaltet wird die Bolivien-Kleidersammlung vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) im Bistum Trier. Der BDKJ übernimmt die organisatorischen Vorarbeiten und sorgt für den Verkauf der gesammelten Kleidung an Händlerfirmen. Der Erlös aus dem Verkauf der Sammelware fließt an die beiden Partnerorganisationen des Bistums Trier in Bolivien.

**Wir sammeln:** Kleidung, Schuhe (paarweise gebündelt) und Haushaltswäsche.

**Nicht in den Bolivien-Kleidersack gehören:** Lumpen, stark verschmutzte und stark beschädigte Kleidung, einzelne Schuhe.

Um Diebstähle zu vermeiden, sollten die Kleidersäcke nicht vor Samstagmorgen 9.00 Uhr vor die Haustür gestellt werden.

**Weitere Informationen** gibt es im BDKJ, Weberbach 70, 54290 Trier, Tel. 0651/9771-110.

## ■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

**Sonntag, 07.10.12, 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Erntedankfest** i.d. Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrerin S. Busmann)

## Sonstiges

### ■ SaarLandFrauen e.V. Felsberg

#### Änderung im Bildungsprogramm:

Am 17.10.2012 um 18.00 Uhr wird im Kreisjugendamt in Saarlouis der Praxiskurs „Torten nach Saison“ (Sibylle Ziegler) durchgeführt.

Der ursprüngliche Vortrag mit Praxis „Honig und Cremes“ mit Praxisbeispielen wird verlegt und zu einem späteren Zeitpunkt angesagt.

## ■ Alle Arbeitsagenturen im Saarland am 10. Oktober geschlossen

Saarland. Alle Dienststellen der Agentur für Arbeit Saarland sowie die Familienkasse in Saarbrücken sind am **Mittwoch, den 10. Oktober** wegen einer internen Veranstaltung ganztägig geschlossen. Die telefonische Erreichbarkeit ist von 8.00 Uhr bis 18.00 Uhr sichergestellt.

## ■ Vorankündigung Erntedankfest

Der Verein für Sozialpsychiatrie gem. e.V. feiert am **Donnerstag, den 11.10.2012 von 14 bis 18 Uhr** sein alljährliches Erntedankfest in den Räumlichkeiten der Bio-Gärtnerei in Wallerfangen, Schlachthausweg 10. Kunden, Geschäftspartner, Mitglieder und Interessierte an der Arbeit des VfS sind herzlich eingeladen. Sie dürfen sich auf zauberhafte Kunststücke mit Maxim Maurice, Kaffee und Kuchen, eine Gemüse- und Saftbar sowie leckere regionale Spezialitäten freuen. Musikalisch wird der Tag vom Chor des Tageszentrums sowie Pascal Scholz & Band untermalt. Wir beginnen mit einem Wortgottesdienst der Pfarrer der evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis und anschließender Führung durch die Gärtnerei. Danach haben Sie Gelegenheit, die Produkte unserer Biogärtnerei sowie die handgefertigten Produkte unserer Holz- und Kreativwerkstatt zu erwerben. Es laden ein: Das Tageszentrum „Villa Vivendi“, das Ambulant betreute Wohnen sowie die Beschäftigungsbereiche des Vereins für Sozialpsychiatrie.

## ■ Förderung Fenster abhängig von Wandqualität

Der Fensteraustausch bringt viele Vorteile im Altbau. Zum einen lassen sich unnötige Energieverluste durch den Ersatz alter Fenster vermeiden. Zum anderen werden bei der Fenstererneuerung die Einbaufehler früherer Zeiten behoben, erläutert Reinhard Schneeweiß, Architekt und Energieberater der Verbraucherzentrale des Saarlandes Darüber hinaus steigt das Wohlbefinden durch die höhere Oberflächentemperatur der Glasscheiben bei energetisch hochwertigen Fenstern. »Bautechnisch kann es allerdings Schimmelp Probleme geben, wenn nur die Fenster ausgetauscht werden und die Wände ungedämmt bleiben«, so der Energieberater der Verbraucherzentrale.

Vor diesem Hintergrund koppeln die Förderprogramme von KfW und KlimaPlusSaar die Förderung des Fensteraustauschs u. a. an die Qualität der Außenwände. Hier gibt es nun im Programm KlimaPlusSaar seit kurzem eine Verschärfung. Während bisher ein Maximalwert für die Außenwand von  $U=0,6 \text{ W/m}^2\text{K}$  galt, wurde dieser nun auf maximal  $1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$  gesenkt. Dabei muss die Wand aber immer besser sein als das Fenster. »Baut man nun ein Fenster mit  $U_w=0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$  ein, dann muss die Wand einen U-Wert kleiner  $0,8 \text{ W/m}^2\text{K}$  aufweisen«, erläutert Schneeweiß. Der Standardwert von  $U=1,0 \text{ W/m}^2\text{K}$  für die Außenwände wird nach BMVBS-Richtlinie bereits für Gebäude ab dem Baujahr 1969 erreicht, so dass diese Gebäude nicht nachträglich gedämmt werden müssen, um die Förderung des Landes in Anspruch nehmen zu können. Sollten bessere Fenster eingebaut werden, muss eventuell auch die Wand nachgebessert werden.

Ausführliche Informationen zum nachträglichen Wärmeschutz von Altbauten sowie zu allen Fragen des Energiesparens erhält man in einem persönlichen Beratungsgespräch bei den Energieberatern der Verbraucherzentrale des Saarlandes nach telefonischer Voranmeldung.

Die unabhängige Energieberatung wird gefördert durch das Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie.

**In Dillingen finden Energieberatungen in der Verbraucherberatungsstelle, Merziger Straße 46, statt. Anmeldung: 0 68 31 / 97 65 65 (während der Öffnungszeiten) oder 0681 / 50089 - 15.**

**In Saarlouis finden Energieberatungen jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat im Haus Koch, Grünebaumstraße, Zimmer 16, statt. Anmeldung unter 06831 / 443 0 oder 0681 / 50089 - 15.**

## ■ Antikmarkt in Mettlach

Unsere Freunde, die Mettlacher Steinzeugsammler e.V. veranstalten am Sonntag, 14. Oktober, von 11 bis 18 Uhr ihren alljährlichen Antikmarkt in der Mehrzweckhalle in Mettlach. Der Eintritt ist frei. Für Speisen und Getränke ist wie immer bestens gesorgt.

## ■ Pflegestützpunkt im Landkreis in neuen Räumen

Kreis Saarlouis (pdI) Ab 1. Oktober befindet sich der Pflegestützpunkt im Landkreis Saarlouis am Choisy-Ring 9/Ecke Pavillonstraße in Saarlouis. Auch am neuen Standort neben dem Gesundheitsamt ist der Pflegestützpunkt weiterhin unter der Telefonnummer (06831) 120630 zu erreichen.

**Die Servicezeiten bleiben unverändert: montags bis donnerstags von 9 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 15.30 Uhr, freitags von 9 bis 12 Uhr und von 13 bis 15 Uhr.**

## ■ Tipps und Übungen, zum Vorstellungsgespräch

### Workshop für Jugendliche am 11. Oktober in den Berufsberatungszentren Saarbrücken, Neunkirchen und Saarlouis

Am Donnerstag, dem 11. Oktober von 16 bis 18 Uhr laden die Berufsberatungszentren Saarbrücken, Neunkirchen und Saarlouis interessierte Jugendliche zu einem Workshop im Rahmen der Reihe „Donnerstag ist BiZ-Tag“ ein. Das Motto lautet diesmal „Tipps und Übungen zum Vorstellungsgespräch“. Wer zum Vorstellungsgespräch eingeladen wird, hat mit der schriftlichen Bewerbung bzw. einem Einstellungstest schon überzeugt. Jetzt kommt es auf den persönlichen Eindruck an. Was ziehe ich zum Vorstellungsgespräch an? Welche Fragen wird der Personalchef stellen? Was sage ich, wenn er nach Bewerbungen bei anderen Firmen oder anderen Berufen fragt? Soll ich mich nach der Übernahme im Anschluss an die Ausbildung und nach dem Verdienst während der Ausbildung erkundigen oder besser nicht? Diese und weitere Fragen werden im Workshop beantwortet.

**Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine Anmeldung erforderlich.** Veranstaltungsorte und Kontakt:

- Berufsberatungszentrum (BiZ) Saarbrücken, Hafenstr. 18, 66111 Saarbrücken, Tel. 0681 944 2244, E-Mail: saarbruecken.biz@arbeitsagentur.de
- Berufsberatungszentrum (BiZ) Neunkirchen, Ringstraße 1, 66538 Neunkirchen, Tel.: 06821 204 446, E-Mail: neunkirchen.biz@arbeitsagentur.de
- Berufsberatungszentrum (BiZ) Saarlouis, Am Kleinbahnhof 8, 66740 Saarlouis  
Tel.: 06831 448 248, E-Mail: saarlouis.biz@arbeitsagentur.de

## ■ Aktuelle Veranstaltungsvorschau Naturpark Saar-Hunsrück

### 1. Naturpark aktiv erleben - Wandern, Radfahren & Co.

- |        |                   |  |
|--------|-------------------|--|
| Fr     | 12.10.            | Fackelführung durch den historischen Ortskern Herrstein<br>Ab 19:30 Uhr, TP: Cafe Zehntscheune in Herrstein, 3,50 EUR/Kind bzw. 5 EUR/Erw., Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104   |
| Sa bis |                   |  |
| So     | 13.10. bis 14.10. | - Geführte Mineraliensuche „Auf der Suche nach Quarzen und Kristallen“ Die Gesteine des Hunsrücks vom Rohling bis zum letzten Schliff<br>9:15 - 17:30 Uhr, TP: Info bei Anmeldung, Samstag: Erwachsene 29 EUR, Kinder 24 EUR, Sonntag: Erwachsene 34 EUR, Kinder 28 EUR, Kombi-Ticket Wochenende: Erwachsene 60 EUR, Kinder 49 EUR, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104 |
| Sa     | 13.10.            | Kulinarische Kräuterwanderung „Kartoffel trifft Wildkräuter“ um Schillingen<br>14 - 17 Uhr, TP: Spießbratenhütte in Schillingen, 8 EUR/Person, Info u. Anmeldung: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0  |
| Sa     | 13.10.            | Führung durch den historischen Ortskern Herrstein<br>Ab 14:30 Uhr, TP: Uhrturm Herrstein, Erwachsene 3 EUR, Kinder (6 - 16 Jahre) 1,50 EUR, Gruppenpreise möglich, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104  |
| Sa     | 13.10.            | Das Moor ein Schatzkästchen der besonderen Art im Ortelsbruch<br>15 - 17 Uhr, TP: Ortelsbruch, kostenlos, Info u. Anmeldung: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0   |
| So     | 14.10.            | „Wadrilltal-Wandertag“ zwischen Reinsfeld und Wadern<br>3 geführte Wanderungen durch das romantische Wadrilltal<br>Ab 9 Uhr, 9:30 Uhr und 10 Uhr, TP: Zentraler Omnibusbahnhof Wadern, Info u. Anmeldung: Naturpark-Stadt Wadern 06871/507-0   |
| So     | 14.10.            | Kulinarische Pilzexkursion um Gronig<br>10 - 13 Uhr, TP: Info bei Anmeldung, 6 EUR/Person, Kinder bis 14 J. kostenlos, Info u. Anmeldung: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0  |
| So     | 14.10.            | Erlebniswanderung auf Finkenrech mit Poitou-Eseldame „Réglisse“ und Hausesel „Lady“<br>Ab 11 Uhr, TP: Umwelt- und Freizeitzentrum Finkenrech in Eppelborn-Dirmingen, 3 EUR/Erw., 1 EUR/Kind 4 - 12 Jahre, Info u. Anmeldung: Umwelt- und Freizeitzentrum Finkenrech 06827/3050262  |

|        |                     |  |  |                      |   |
|--------|---------------------|--|--|----------------------|---|
| So     | 14.10.              | Geführte Wanderung auf der Traumschleife „Köhlerpfad am Steinbach“<br>Ab 12 Uhr, TP: Einstiegsportal Langweiler (Nähe Parkplatz Klosterhotel Marienhöh), 12 EUR/Person incl. Rollbraten, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104  | Sa   | 13.10.               | <b>3. Feste, Märkte &amp; Co.</b><br>Familienwaldtag: Den Wald im Herbstkleid am Erbeskopf erleben<br>14 - 18 Uhr, TP: NP-Infostelle Hunsrückhaus am Erbeskopf, ab 27,50 EUR für 1 Erw. & 1 Kind, weitere Preise auf Anfrage, Info u. Anmeldung: Hunsrückhaus am Erbeskopf 06504/778        |
| So     | 14.10.              | Kreativworkshop „Müll ist schick“<br>Schmuckstücke aus Müll anfertigen<br>ab 10 Jahren<br>14 - 17 Uhr, TP: Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil, kostenlos, Info: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0  | So   | 14.10.               | Waderner Herbst mit Herbstmarkt und verkaufsoffenem Sonntag<br>TP: Innenstadt Wadern, Info: Naturpark-Stadt Wadern 06871/507-0  |
| Mi     | 10.10. u.<br>17.10. | Landschaft schmeckt: Kartoffeln, das Beste von Hei in Kell am See<br>Ab 19:30 Uhr, TP: Hotel zur Post, Kell am See, 21,50 EUR/Person, Kinder ermäßigt, Info u. Anmeldung: Hotel zur Post in Kell am See 06589/9171-0   | So   | 14.10.               | Erlebnis Umwelt“-Tour macht Station im Naturpark Saar-Hunsrück<br>interessantes und vielseitiges Programm beim Hermeskeiler Bauern- und Handwerkermarkt<br>10 - 18 Uhr, TP: Neuer Markt Hermeskeil, Info: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0 und Tourist-Information 06503/9535-0            |
| Mi     | 17.10.              | Pilznachmittag für Kinder im Osburger Hochwald<br>15 - 17:30 Uhr, TP: Info bei Anmeldung, 3 EUR/Kind, Info u. Anmeldung: Geschäftsstelle NPSH 06503/9214-0   | So   | 14.10.               | 11 Jahre Terrex gGmbH - 14 Jahre archäologische Forschungen am Keltischen Ringwall Otzenhausen<br>10 - 16 Uhr, TP: Mehrzweckhalle Primstal,<br>Info: Tourist-Information Naturpark-Gemeinde Nonnweiler 06873/66-076   |
| Do     | 18.10.              | Führung durch den historischen Ortskern Herrstein<br>Ab 16:30 Uhr, TP: Uhrturm Herrstein, Erwachsene 3 EUR, Kinder (6 - 16 Jahre) 1,50 EUR, Gruppenpreise möglich, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104  | So   | 14.10.               | Gesundheitstag - Ernährung, Kräuter & Co. in Pluwig<br>10 - 18 Uhr, TP: Mehrzweckhalle an den Sportanlagen in Pluwig, Info: Naturpark-Gemeinde Pluwig 06588/988778  |
| Fr     | 19.10.              | Fackelführung durch den historischen Ortskern Herrstein<br>Ab 19:30 Uhr, TP: Cafe Zehntscheune in Herrstein, 3,50 EUR/Kind bzw. 5 EUR/Erw., Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104   | Mo bis<br>Di   | 15.10.<br>bis 16.10. | „Erlebnis Umwelt“-Tour macht Station im Naturpark Saar-Hunsrück<br>Kaufland-Umweltmobil mit Uhu Ben zu Gast am Kaufland Neunkirchen mit Naturpark-Aktionsprogramm, 15 - 19 Uhr, TP: Kauflandfiliale Neunkirchen,<br>Info: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0                                 |
| Sa     | 20.10.              | „Wild und Wandern“ um Morbach<br>Ab 13:30 Uhr, TP: Info bei Anmeldung, 19,80 EUR/Person incl. Essen, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Morbach 06533/71-117,-118, -119 oder -120  | Fr bis<br>Sa   | 19.10.<br>bis 20.10. | „Erlebnis Umwelt“-Tour macht Station im Naturpark Saar-Hunsrück<br>Kaufland-Umweltmobil mit Uhu Ben zu Gast am Kaufland Lebach mit Naturpark-Aktionsprogramm<br>Fr: 15 - 19 Uhr, Sa: 9 - 19 Uhr, TP: Kauflandfiliale Lebach, Info: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0                        |
| Sa     | 20.10.              | Führung durch den historischen Ortskern Herrstein<br>Ab 14:30 Uhr, TP: Uhrturm Herrstein, Erwachsene 3 EUR, Kinder (6 - 16 Jahre) 1,50 EUR, Gruppenpreise möglich, Info u. Anmeldung: Tourist-Information Deutsche Edelsteinstraße 06785/79-104  | So   | 21.10.               | Großer Naturpark-Apfelmarkt auf dem Hofgut Serrig<br>10 - 17 Uhr, TP: Hofgut Serrig, Info: Hofgut Serrig 06581/9145-0 und NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0   |
| Sa     | 20.10.              | Kräuter und Gewürze im Winter<br>Heilen, würzen und genießen<br>14:30 - 18 Uhr, TP: Martina Zipf, An der Hub 10 in Leisel, 35 EUR incl. Kräutersnack, Getränke und Material, Info u. Anmeldung: Martina Zipf 06787/970654  | bis So bis 21.10.  |                      | Hochwälder Kartoffeltage in den Naturpark-Gemeinden Losheim am See, Weiskirchen, Nonnweiler, Kell am See und Hermeskeil und Naturpark-Stadt Wadern<br>Info: 06872/9018-100, 06876/709-37, 06873/6600, 06589/1044, 06503/9535-0, 06871/507-0   |
| So     | 21.10.              | Halbtagswanderung rund um den Noswendeler See<br>Ab 10 Uhr, TP: Kiosk am Bootshaus am See, Info u. Anmeldung: Naturpark-Stadt Wadern 06871/507-0   | Weitere Informationen in den Naturpark-Informationszentren, Hermeskeil, Telefon 06503 9214-0 oder Weiskirchen, Telefon 06872 921261. |                      |   |
| So     | 21.10.              | Wanderung von Perl über Schloss Malbrouck - Manderen - Kirsch-lès-Sierck nach Belmbach<br>Ab 14 Uhr, TP: Haupteingang des Barockgartens im Park von Nell in Perl, Info u. Anmeldung: Naturpark-Gemeinde Perl 06867/66-0<br>Anmeldung ist Voraussetzung für die Teilnahme und alle angemeldeten Teilnehmer werden über ggf. erforderliche Änderungen im Programmablauf informiert.<br>Bei Exkursionen und Wanderungen sind festes Schuhwerk und witterungsangepasste Kleidung erforderlich. | <b>4. Ausstellung</b><br>bis Fr bis 28.10.   |                      | Zivilisationsspuren - Alles Müll oder ...? Ausstellung & Workshops<br>Präsentation der Volkshochschule Hermeskeil in Koop. mit NPSH u. Atelierstraße e. V. Mo - Fr: 9 - 12 Uhr, Di - Do: 14 - 16 Uhr, TP: Naturpark-Informationszentrum Hermeskeil, Info: NPSH Geschäftsstelle 06503/9214-0 |
| bis Di | bis 30.10.          | <b>2. Pilzberatung</b><br>- Pilzberatung im Naturpark Saar-Hunsrück<br>Di u. Fr 17:30 - 19:30 Uhr u. Mo 10:30 - 12:30 Uhr, TP: Naturpark-Informationszentrum Weiskirchen, kostenlos, Info: Pilzberatung Hans-Werner Graß 0173/3644579  |  |                      |   |
| bis Fr | bis 26.10.          | - Pilzberatung in Oberthal<br>Fr: 17 - 19 Uhr, TP: Sitz des Vereins für Geschichte u. Heimatkunde im Alten Bauernhaus, Imweiler Str. 6 in Oberthal (hinter dem Landhotel Rauber) Info: Armin Nilles 0160/6870041   |  |                      |   |

